



Гибридный электрический потер с вакуумно-изолированной колбой Инструкция по эксплуатации

CV-DSQ40

Обязательно соблюдайте меры безопасности при пользовании электроприборами

Внимательно прочтите всю Инструкцию

Храните данную Инструкцию под рукой, чтобы можно было быстро воспользоваться ею при необходимости

Содержание

Перед использованием

Основные меры безопасности	2
Название частей и функций	4

Как пользоваться

Режим кипячения	6
Подача горячей воды	8
Выливание воды	8
Функция автоматического отключения	9
Режим вторичного кипячения	9
Дополнительные режимы: Режим поддержания температуры 98 градусов Цельсия	10
Режим поддержания температуры 80 градусов Цельсия	10
Режим вакуумной изоляции при поддержании температуры	11

Как изменить звуковой сигнал...	12
Режим капельной подачи воды для заварки кофе	12
Энергосберегающий таймер	12

Чистка и обслуживание

Как чистить корпус	14
• Как снять прокладку внутренней крышки	14
Как почистить внутреннюю колбу лимонной кислотой	15
Сменно-запасные части	15

Перед обращением в сервис

Вопросы и ответы по пользованию	16
Справочник по неполадкам	16
Спецификация	18

Корпорация Дзодзируси
Осака, Япония

Основные меры безопасности

Перед использованием

Эти меры предназначены для предупреждения поломки и профилактики травм. Пожалуйста, аккуратно следуйте им.

Внимание

Пользуйтесь только сетью с напряжением 220 – 230 Вольт переменного тока. Использование сети другого напряжения может привести к возгоранию или удару током.

Пользуйтесь электророзеткой, рассчитанной минимум на 15А, не подключайте к этой розетке другие приборы. Подключение к одной розетке нескольких приборов может вызвать её перегрев и пожар.

Не погружайте термос и не лейте на него воду, а также не ставьте его на влажную поверхность, например, в раковину. Поступив так, можно вызвать короткое замыкание или получить удар током.

Не наполняйте термос выше линии максимального уровня воды. Превышение может вызвать выплёскивание горячей воды, и Вы можете ошпариться.

Не наклоняйте, не трясите и не переносите в руках термос с горячей водой. Не передвигайте термос и не выливайте горячую воду из него, держась за крышку. Можно ошпариться горячей водой, которая выплеснется через носик или отверстия для выхода пара, несмотря на автоматическое включение замка подачи воды. Для переноски пользуйтесь ручкой.

Не закрывайте отверстия выхода пара, например, полотенцем. Кипяток может выплеснуться и ошпарить Вас.

Не позволяйте детям пользоваться термосом без присмотра. Установите его в недоступном для них месте. Дети подвергаются риску удара током.

Не подключайте и не отключайте электровилку от сети мокрыми руками. Иначе можно получить удар током или ранение

Не прикасайтесь к отверстию выхода пара. Иначе можно обжечься или ошпариться. Будьте особенно внимательны в отношении детей и младенцев.

Не хлопайте крышкой, когда закрываете её. Горячая вода может потечь через носик или выплеснуться и ошпарить Вас.

Всегда снимайте крышку перед тем, как вылить воду. Крышка может упасть, а вода при этом выплеснуться и ошпарить Вас.

Вставляйте электровилку в розетку полностью и надежно. Плохой контакт вилки с розеткой может вызвать удар током, короткое замыкание, появление дыма или огня

Не наклоняйте, не переворачивайте термос. Можно ошпариться кипятком, который выплеснется через носик или отверстие для пара, даже если автоматически включится замок подачи воды.

Не пользуйтесь термосом, если вилка или шнур питания повреждены или если вилка неплотно входит в электророзетку. Иначе можно получить удар током, вызвать короткое замыкание или возгорание.

Не повредите шнур электропитания. Не скручивайте, не тяните и не пытайтесь модифицировать его. Не кладите на или вблизи нагреваемых поверхностей и приборов, под тяжелые предметы или между ними. Повреждение шнура может привести к возгоранию или удару током.

Не пытайтесь модифицировать термос. Только специалист сможет разобрать или отремонтировать его. Попытки сделать это могут привести к возгоранию, удару током или ранению. Обращайтесь по всем вопросам ремонта в магазин, где Вы приобрели термос.

Не используйте термос для охлаждения жидкости, не кладите в него лёд. Это может вызвать конденсацию влаги и привести к удару током или поломке.

Не допускайте загрязнения вилки или её контакта с металлическими предметами. Иначе можно вызвать удар током, замыкание или пожар.

Не позволяйте маленьким детям брать электрическую вилку в рот. Это может вызвать удар током или ранение. Будьте внимательны к детям.

Не пытайтесь налить горячую воду во время её кипячения. Кипяток может выплеснуться и ошпарить Вас.

Будьте осторожны, когда открываете крышку, избегайте контакта с паром. Выход воды или пара при её открывании может вызвать ожог.

Если ножки или поверхность электровилки загрязнились, протрите их.

Грязная электровилка может привести к пожару. Надежно закрывайте внешнюю крышку термоса.

Иначе горячая вода может выплеснуться при опрокидывании термоса и ошпарить Вас.

Не кипятите ничего кроме воды.

Кипячение чая, молока и других жидкостей может привести к выплескиванию и ожогу.

Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими возможностями, пониженной тактильностью или памятью или не имеют опыта и знаний без контроля и указаний о правилах пользования лицом, которое отвечает за их безопасность. Следите за детьми, чтобы они не играли и не баловались с прибором.

Меры предосторожности

Отсоединяйте вилку от сети, когда не пользуетесь термосом.

Оставление вилки в розетке может вызвать повреждение изоляции и удар током, короткое замыкание или возгорание.

Не пользуйтесь термосом, поставленным на неустойчивую или легко воспламеняющуюся поверхность. Иначе можно вызвать пожар.

Всегда отсоединяйте вилку, держа её руками, не тяните за шнур питания. Потянув за шнур, чтобы отсоединить вилку, можно получить удар током, вызвать короткое замыкание и пожар.

Если шнур электрического питания поврежден, его нужно заменить оригинальным шнуром от производителя или сервисного центра.

Дайте термосу остыть перед его чисткой.

О крышку и внутренний резервуар для воды можно обжечься, когда они горячие.

Не пользуйтесь термосом вблизи стен, мебели или под полкой. Пар и нагрев могут повредить, вызвать изменение цвета или деформацию стен, мебели или полок.

Не используйте другие шнуры питания, кроме прилагаемого. Не используйте этот шнур с другими электрическими приборами.

Иначе можно вызвать дисфункцию или пожар.

Не поворачивайте, не передвигайте термос при подаче воды.

Кипяток может выплеснуться и ошпарить Вас.

Не держитесь за замок крышки при переноске термоса.

Иначе можно получить ранение или ошпариться.

Не прикасайтесь к горячим поверхностям термоса во время или после пользования им.

Притронувшись к горячей поверхности, можно получить ожог. Особенно будьте осторожны с крышкой и внутренним резервуаром.

Важно

Не включайте термос, когда он пустой.

Иначе можно обжечься или повредить термос.

Не допускайте попадания воды на панель управления. Иначе можно вызвать поломку термоса.

Избегайте небрежного обращения с термосом, не роняйте и не ударяйте. Иначе можно повредить или вызвать его поломку

Избегайте попадания пара на стены и мебель при пользовании около или под кухонной полкой. Можно вызвать потерю их цвета или деформацию.

Не пользуйтесь термосом вблизи других электроприборов.

Пар может вызвать пожар, дисфункцию, изменение цвета или деформацию их.

Не пользуйтесь термосом вблизи радио и телеприёмника, компьютера и т.д. Термос может вызывать помехи в работе некоторых электронных устройств.

Дайте термосу полностью просохнуть, когда ставите его на хранение в местах, где он может быть заморожен в течение длительного периода. Если вода замерзнет внутри термоса, он может сломаться или его функции нарушатся.

Не передвигайте термос по поверхности. Можно повредить её.

Не ставьте термос вблизи источников тепла или на приборы индукционного нагрева.

Иначе можно вызвать возгорание, поломку или повреждение термоса.

Не кладите в термос лёд и пищу в мешочках, не наливайте суп, молоко, чай, кофе и другие виды продуктов.

Термос предназначен только для кипячения воды. Заварка чая листового или в пакетиках, разведение растворимых продуктов или любых других, кроме воды, может привести к их вскипанию и выплёскиванию, и Вы ошпаритесь. Можно также засорить канал мерного стекла, вызвать коррозию внутреннего резервуара или отслаивание антипригарного покрытия.

Название частей и функций

Корпус



Принадлежности

Шнур питания



Вилка подключения к термосу

Вилка подключения к сети

Кнопка снятия блокировки подачи воды

Эту кнопку нужно нажать перед нажатием кнопки подачи воды (DISPENSE для снятия блокировки (смотри стр.8). Нажмите эту кнопку ещё раз, чтобы включить режим подачи воды заваривания кофе. (смотри стр.12)

Индикатор снятия блокировки подачи воды

Индикатор капельной подачи воды для заварки кофе

Кнопка подачи воды Нажмите для подачи горячей воды

Индикатор Кипячения

Кнопка возобновления кипячения

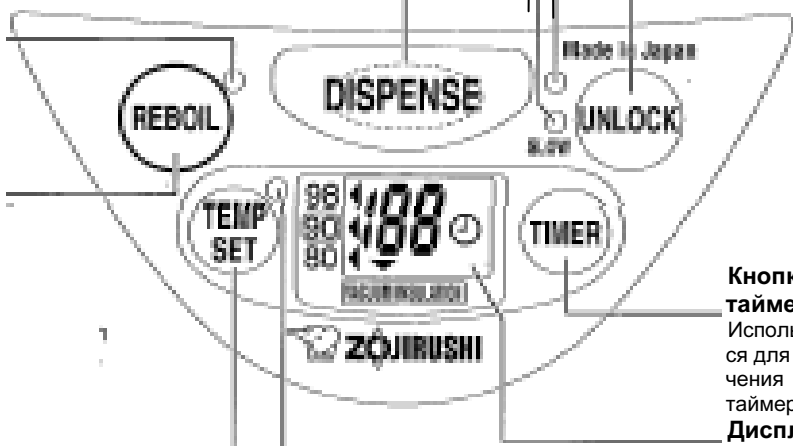
Включает функцию возобновления кипячения (смотри стр.9). Также используется при проведении очистки лимонной кислотой. Чтобы включить чистку, кнопку нужно держать в нажатом состоянии более 3 секунд (смотри стр.13).

Кнопка установки температуры для режима поддержания тепла

Индикатор режима поддержания тепла

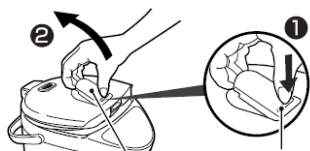
Примечание: Рисунок приведен только в качестве иллюстрации. При эксплуатации все показатели одновременно на дисплей не выводятся.

Кнопка таймера
Используется для включения таймера
Дисплей
Показывает температуру воды и установку таймера



Как открыть / закрыть верхнюю крышку

Чтобы открыть: ① нажмите большим пальцем на край защелки крышки, который отмечен насечками. ② потяните пальцами защелку вверх, чтобы открыть верхнюю крышку.
Чтобы закрыть: опустите верхнюю крышку до щелчка.

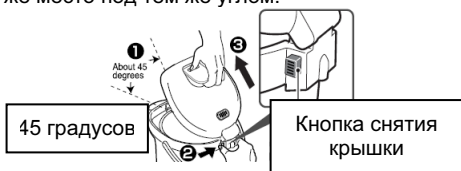


Защелка крышки

Край с насечками

Как снять / установить крышку

Чтобы снять: ① откройте верхнюю крышку под углом 45 градусов. ② нажмите кнопку снятия крышки. ③ потяните верхнюю крышку вперед и вверх под углом 45 градусов. **Чтобы установить:** вставьте верхнюю крышку в то же место под тем же углом.



45 градусов

Кнопка снятия крышки

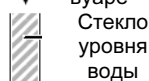
Режим кипячения

1 Откройте верхнюю крышку и наполните внутренний резервуар водой из ковша или другой ёмкости.



Определяйте количество воды, которую Вы заливаете, по ширине полосок на мерном стекле

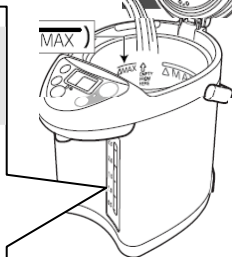
При пустом резервуаре



Стекло уровня воды



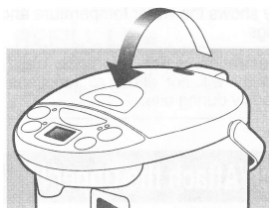
При добавлении воды полоски на мерном стекле становятся шире



Примечание

- Не наполняйте внутренний резервуар прямо из-под водопроводного крана или, поставив термос на мокрую поверхность, например, в раковину (Погружение нагревательного элемента прямо в воду может вызвать нарушение функций).

2 Закройте крышку и подсоедините шнур питания

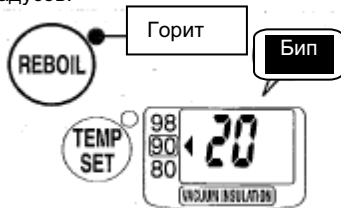


Плотно закройте крышку.

(Это обеспечит безопасность пользования термосом при кипячении и предотвратит ошпаривание в случае переворачивания термоса.)

Автоматически начинается процесс кипячения и включается функция предотвращения выпуска пара.

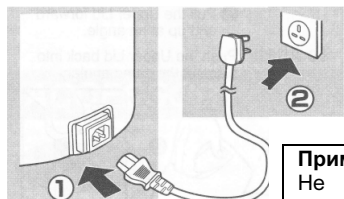
Загорается индикатор кипячения воды, а на дисплее указывается её температура с шагом в 5 градусов.



Функция предотвращения выпуска пара (активируется при кипячении):

Автоматически прямо перед закипанием понижается подогрев, чтобы уменьшить количество пара, выделяемого через отверстие для выхода пара. (Температура воды будет около 100 градусов)

- Пар будет более заметен зимой, когда комнатная температура ниже, или при малом количестве воды.



Убедитесь, что шнур питания подсоединен надежно.

(Иначе можно получить удар током, вызвать короткое замыкание или возгорание)

Примечание

Не допускайте загрязнения электрической вилки пылью или соприкосновения её с металлическими предметами.

При первом включении может появиться запах пластика. Это нормально и он постепенно исчезнет.

- Избегайте попадания воды на корпус и панель управления (Иначе можно вызвать дисфункцию)
- Не заливайте воду выше линии максимального уровня воды. (Иначе горячая вода может вылиться через отверстие для выхода пара)
- Не заливайте во внутренний резервуар горячую воду. (При этом может активироваться функция автоматического отключения. Смотри стр.9.)
- Не заливайте в термос кроме воды никакой другой жидкости.
- Не используйте никаких добавок к воде, например, активированный уголь для очистки воды или минеральные добавки. (Мелкие частицы могут засорить термос)

• При первом использовании термоса или при использовании после длительного хранения

Установите фильтр, наполните внутренний резервуар водой и прокипятите её. Нажмите кнопку снятия блокировки (UNLOCK), а затем кнопку подачи воды (DISPENSE) и вылейте примерно 1 литр кипятка. Дайте оставшейся воде остыть и вылейте её.

• При использовании минеральной воды

Когда пользуетесь минеральной водой, в ней могут появиться плавающие частицы или молочно-белая субстанция на поверхности внутреннего резервуара. Это происходит из-за состава воды и вредно для Вашего здоровья.

Когда кипячение завершится, подается звуковой сигнал и автоматически включается режим сохранения температуры в 90 градусов Цельсия.

Как сменить звуковой сигнал с мелодии на «бип». (смотри стр.12)



Как включить режим сохранения температуры 98 градусов, смотри стр.10
80 градусов, смотри стр.10
Вакуумно-изоляционный режим (без электронагрева), смотри стр.11

Время необходимое для кипячения воды:

Время, за которое температура воды упадет до 90 градусов Цельсия:

Около 41 минут (•1)

Около 1 часа 30 минут

•1 Включая около 3 минут на дехлорацию.
(При температуре воды и в комнате 23 градуса, полном внутреннем резервуаре.

Примечание

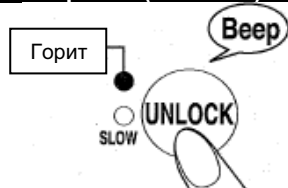
- Добавление воды при её недостаточном количестве во время режима сохранения тепла приводит к автоматическому включению режима кипячения. Если после добавления уовень воды все ещё будет недостаточным, то режим кипячения не включится. В этом случае нажмите кнопку REBOIL, чтобы включить этот режим вручную.
- Чтобы исключить риск ожога:
 - не закрывайте отверстия выпуска пара,
 - не открывайте крышку, когда горит индикатор кипячения

Режим сохранения 98 градусов
Этот режим снижает потребление электроэнергии на 51% в сравнении с режимом сохранения 98 градусов Цельсия.

• 2 Расчёт экономии сделан при 24-часовом использовании 365 дней в год, а также при пополнении и кипячении воды дважды в день.

Подача горячей воды

1 Нажмите кнопку снятия блокировки (UNLOCK).



Загорается индикатор снятия блокировки и можно налить горячую воду.

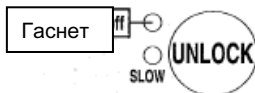
- Когда этот индикатор гаснет, воду налить нельзя.



Примечание

Не снимайте блокировку и не нажимайте кнопку подачи воды, когда внутренний резервуар без воды, пустой.

2 Нажмите кнопку подачи горячей воды (DISPENSE).



Через 10 секунд после наливания воды индикатор снятия блокировки гаснет и автоматически включается блокировка подачи воды

Автоматическая блокировка подачи воды

функция безопасности, которая исключает подачу горячей воды при случайном нажатии на кнопку её подачи.

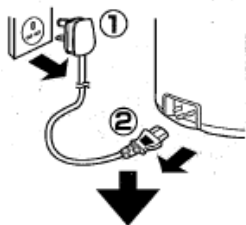
- Даже если вода не наливалась, через 10 секунд включается автоматическая блокировка подачи воды.

Не поворачивайте термос, когда наливаете воду.

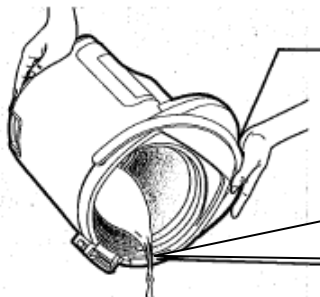
- При первом кипячении или сразу после подачи вода может быть не очень горячей.
- Вода может не очень хорошо литься сразу после закипания.
- Будьте осторожны, так как корпус нагревается при режимах кипячения и сохранения тепла.

Выливание воды

1 Отсоедините шнур питания и снимите крышку.



2 Возьмите термос двумя руками и вылейте воду через то место, где на стенке резервуара написано: «Выливать здесь» (EMPTY FROM HERE).



Надежно фиксируйте ручку

Место для выливания воды
EMPTY FROM HERE
(выливать здесь)



Примечание

- Пожалуйста, при выливании воды не потеряйте фильтр.
- Выливайте воду по крайней мере 1 раз в день. Оставление воды в резервуаре способствует накоплению в нем накипи.

Функция автоматического отключения



Индикаторы возобновления кипячения и сохранения тепла и дисплей загорятся одновременно со звуковым сигналом

Звуковой сигнал – 10 раз

Функция автоматического отключения активируется, чтобы отключить нагреватель и исключить поломку из-за перегрева. На дисплее будет показано «HH», что указывает на активацию автоматического отключения. Активацию могут вызвать следующие причины:

- Когда термос включается пустой, без воды.
- Когда уровень воды ниже линии минимального уровня, но пытаются включить режим кипячения.
- Когда внутренний резервуар пустой или крышка оставлена открытой для добавления воды.
- Когда в термос заливается горячая вода сразу после подключения термоса к сети

Отключите термос от сети. Дайте внутреннему резервуару остыть. Налейте в резервуар воду и вновь подключите термос к сети.

- Будьте внимательны и не включайте повторно режим кипячения при пустом, без воды резервуаре, так как противогрибковое покрытие может изменить цвет и быть повреждено.



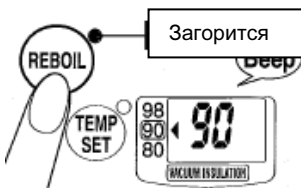
Примечание

- Не включайте и не отключайте электровилку мокрыми руками. Иначе можно получить удар током
- Не выливайте горячую воду с установленной крышкой. Крышка может отсоединиться, горячая вода расплещется, а Вы получите ожог.
- Обращайтесь с потерем осторожно, чтобы не расплескать горячую воду на руки и не получить ожог.
- Не допускайте попадания воды на панель управления, шарнир, ручку или гнездо подключения шнура питания. Можно ожечься или вызвать поломку потера.

Режим вторичного кипячения

Этот режим используется для возобновления кипячения, когда потер находится в режиме сохранения тепла.

Нажмите кнопку возобновления кипячения (REBOIL)



Когда кипячение завершится, термос перейдет в режим сохранения тепла.

- Функция предотвращения выпуска пара при возобновлении кипячения может быть не активирована.
- Во время и сразу после завершения кипячения, подача воды может быть затруднена.

Когда процесс начнется, загорается индикатор кипячения.

Время необходимое для вторичного кипячения

(При комнатной температуре 23 градуса Цельсия и резервуаром, заполненным водой по линию максимального уровня)

При режиме сохранения тепла 98 градусов

Примерно 3 – 5 минуты

При режиме сохранения тепла 90 градусов

Примерно 6 – 8 минут




Примечание

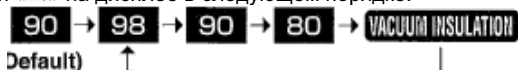
Перед нажатием кнопки возобновления кипячения (REBOIL) убедитесь, что уровень воды выше линии минимального уровня воды.

Режим поддержания температуры 98 и 80 градусов Цельсия



Нажмите кнопку установки температуры воды (TEMP SET)

Каждое нажатие на эту кнопку приводит к изменению положения стрелки «» на дисплее в следующем порядке.



Отсоединение шнура питания от сети и повторное подключение возвращают термос в режим сохранения температуры 90 градусов.

Для приготовления кофе, чая и лапши

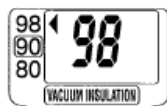
Поддержание температуры 98 градусов

98 градусов Цельсия идеальны для заваривания кофе, чая или сублимированной лапши

Выведите на дисплей цифру



Когда вода закипит, индикатор кипячения погаснет и загорится индикатор режима сохранения температуры после звукового сигнала



Когда температура воды достигнет 98 градусов Цельсия, на дисплее появится цифра «98».

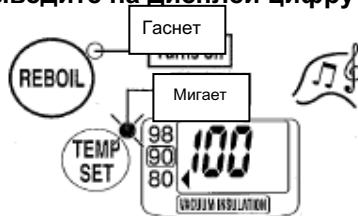
- В зависимости от высоты места над уровнем моря, где используется термос, режим сохранения тепла может быть установлен на 96 – 97 градусов Цельсия, чтобы избежать непрерывного кипячения воды.

Для заваривания зеленого чая

Поддержание температуры 80 градусов

80 градусов Цельсия идеальны для заваривания японского (зеленого) чая

Выведите на дисплей цифру 80.



Когда вода закипит, подается звуковой сигнал, индикатор кипячения погаснет, а индикатор сохранения тепла начинает мигать.

(Если ввести этот режим во время действия других режимов сохранения тепла, индикатор мигает 2 секунды после ввода)

При снижении после кипячения температуры воды до 80 градусов на дисплее появится цифра «80», а индикатор сохранения тепла перестанет мигать, но будет гореть.



- Время снижения после кипячения температуры до 80 градусов

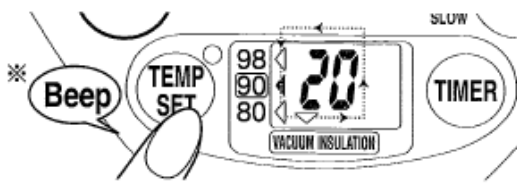
Около 4 часов и 20 минут

(При комнатной температуре 23 градуса Цельсия и резервуаре, который заполнен водой по линию максимального уровня)

- Время снижения после кипячения температуры до 80 градусов зависит от количества воды и температуры в комнате.
- Если Вы хотите сократить это время, налейте в резервуар меньше воды.
- Если вода добавлена, но температура снизилась в пределах режима, термос не будет автоматически переходить в режим кипячения.

Режим вакуумной изоляции при поддержании температуры

※ При установке режима 90 градусов дважды подается звуковой сигнал



В режиме сохранения тепла можно изменить его температуру. При этом может включиться режим кипячения, если температура воды ниже установленной.

Для экономии электроэнергии

Режим вакуумной изоляции при поддержании температуры

Этот режим экономит электроэнергию, так как отключает питание нагревателя после завершения кипячения и сохраняет температуру за счет вакуумной изоляции, как обычный термос.

Выведите на дисплей режим вакуумной изоляции (VACUUM INSULATION)



Когда кипячение завершится, прозвучит звуковой сигнал и индикаторы режимов кипячения и поддержания температуры погаснут.

■ В режиме вакуумной изоляции сохраняется следующая температура воды:

После завершения кипячения

Через 2 часа	Через 4 часа	Через 6 часов
Около 93 градусов Цельсия	Около 86 градусов Цельсия	Около 79 градусов Цельсия

Температура указана в центре полностью заполненного водой внутреннего резервуара при наружной температуре воздуха 23 градуса Цельсия.

- По мере снижения температуры в режиме вакуумной изоляции её значение на дисплее может быть несколько ниже, чем в действительности.
- Чем меньше количество воды в резервуаре, тем быстрее она остывает.
- В этом режиме кипячение автоматически не включается. Чтобы вскипятить воду, нажмите кнопку кипячения (REBOIL).
- Если включить этот режим при кипячении, то он начнет действовать после завершения кипячения.
- Когда включён таймер, то кипячение завершится в выбранное время, а затем перейдет в режим вакуумной изоляции.

Если шнур питания отсоединить при включенных режимах поддержания температуры 80 градусов Цельсия и вакуумной изоляции:

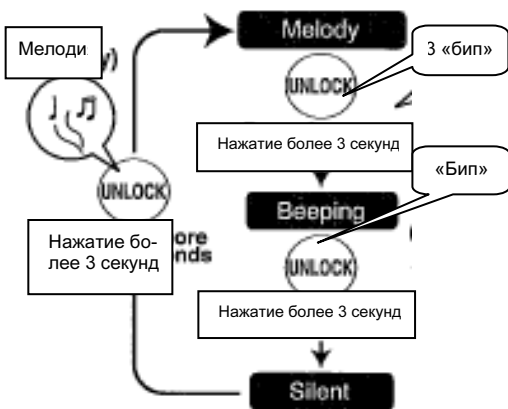
- Вновь подсоедините шнур питания, если он отсоединен случайно.
- Если шнур питания отсоединить на несколько минут и вновь подсоединить его, электрический термос переключится в режим поддержания температуры 90 градусов Цельсия и автоматически может включиться режим кипячения.



Как изменить звуковой сигнал

1. Нажмите и держите более 3 секунд кнопку снятия блокировки подачи воды (UNLOCK) во время процесса кипячения или режимов поддержания температуры.

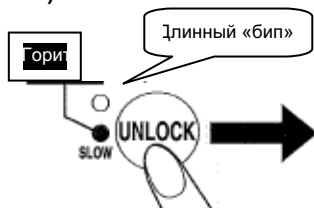
- Каждое такое нажатие кнопки меняет звуковой сигнал.
- Начальная установка звукового сигнала – мелодия.



Режим капельной подачи воды для заварки кофе

Дважды нажмите кнопку снятия блокировки подачи воды (UNLOCK).

Режим капельной подачи активирован, когда его индикатор (SLOW) светится оранжевым цветом



Нажмите кнопку подачи воды (DISPENSE).

Когда индикатор гаснет включается блокировка подачи воды.



Энергосберегающий таймер

Нажмите и держите кнопку таймера (TIMER) пока на дисплее не появится необходимое Вам время.



Установка таймера: (H означает час)
6H 7H 8H 9H 10H аннулируется

Звучит мелодия и включается энергосберегающий таймер



Процесс кипячения завершается через установленное время

Звучит мелодия, гаснет индикатор кипячения, а индикатор режима поддержания температуры загорается. Кипячение может завершиться ранее установленного времени в зависимости от температуры воздуха, температуры воды и / или её количества

- **Звуковой сигнал** Потер мелодией или звуковым сигналом «бип» извещает Вас о завершении кипячения или об установке таймера.

2. Как только прозвучит желаемый звуковой сигнал (мелодия или «бип»), изменение завершено.

- Даже если выбрано «без сигнала» (SILENT), сигнал «бип» раздается при нажатии каждой кнопки.
- Если потер был отключен от сети, мелодия становится звуковым сигналом.

Когда и какого типа подаются звуковые сигналы:

Тип \ Когда	Мелодия (Melody)	Бип (Beeping)	Без сигнала (Silent)
Установка таймера	Прекрасный мечтатель (Beautiful Dreamer)	X	X
Завершение кипячения	Минует (Minuet)	5 длинных «бип»	X

Данный режим уменьшает количество подаваемой воды до 60% от стандартной подачи, что удобно при заварке кофе

- Нажатие кнопки снятия блокировки (UNLOCK) при включенном режиме капельной подачи возвращает режим стандартной подачи воды.
- Вы можете пользоваться режимом капельной подачи 60 секунд, в течении которых горит индикатор капельной подачи.
- Если воды в потере мало, требуется больше времени для начала капельной подачи после нажатия кнопки подачи воды (DISPENSE).
- Если воды в потере мало или кипячение только что завершилось, подача воды затруднена.



Примечание

- Будьте осторожны, чтобы не обжечься.
- Если пользуетесь конусным фильтром, установленным прямо на чашку, не уроните его в чашку.
- Убедитесь, что вода достаточно горяча для заварки кофе

Данная функция поможет сэкономить электроэнергию, отключив потер, когда им не пользуются, и вскипятив воду через выбранное Вами время. Нагреватель будет обесточен до начала кипячения.

Экономия

Вы сможете сэкономить около 30% потребления электричества при режиме поддержания температуры 98 градусов, и 15% при поддержании 90 градусов Цельсия.

Экономия электроэнергии рассчитана при следующих условиях: использование потера 24 часа в день, 365 дней в год, залив и кипячение воды дважды в день, вторичное кипячение один раз в день и включение энергосберегающего таймера на 8 часов в день.



Примечание

- Если шнур питания отсоединить, установка энергосберегающего таймера аннулируется и его нужно будет вновь установить.
- Чтобы аннулировать установку таймера, нажмите кнопку таймера (TIMER) несколько раз или нажмите один раз кнопку кипячения (REBOIL).

Как чистить корпус

Любой ремонт и техобслуживание должно проводиться квалифицированным специалистом



Примечание

- Не пользуйтесь отбеливателями, растворителями, абразивными чистящими средствами или щетками (металлическими или нейлоновыми) или любыми другими средствами, которые могут повредить поверхность термоса. Иначе можно повредить противоригарное покрытие.
- Не пользуйтесь посудомоечной машиной для мытья или сушки потера. Иначе могут деформироваться пластмассовые детали.
- Перед длительным хранением полностью просушите термос и поместите в пластиковый мешок, чтобы предотвратить появление запаха.
- Не переворачивайте термос верхом вниз, если его дно влажное. Иначе вода может попасть внутрь корпуса и привести к поломке или ржавлению.

Внутренняя крышка Протрите мягкой влажной губкой

Внутренний резервуар Периодически проводите чистку лимонной кислотой (смотри стр.15)

- Красновато-ржавый налет, молочно-белое или черное окрашивание и плёнки возникают из-за содержащихся в воде минералов, а не из-за изменения цвета или износа резервуара. Хотя это не является гигиенической проблемой, рекомендуем периодически (раз в 1 – 3 месяца) чистить потер лимонной кислотой. Состояние внутреннего резервуара сильно зависит от качества воды и частоты её кипячения.

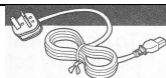
Фильтр Снимите фильтр во внутреннем резервуаре и промойте с мягкой щеткой.

Потяните фильтр вверх, чтобы снять, и нажмите, чтобы поставить. Если фильтр невозможно очистить, замените его новым.

- Никогда не пользуйтесь термосом без фильтра, который не дает посторонним частицам попасть в насос и затруднить подачу горячей воды.

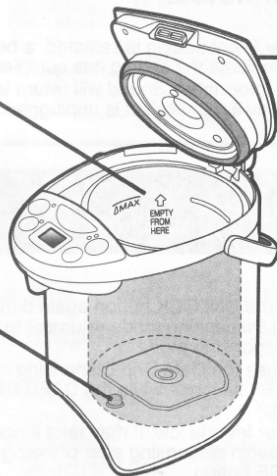


Шнур питания
Протрите сухой тканью



Корпус / верхняя крышка Начисто протрите влажной, хорошо отжатой тканью.

- Не мойте корпус или панель управления водой. Иначе можно вызвать дисфункцию или ржавление.



Как снять прокладку внутренней крышки

Прокладке внутренней крышки может потребоваться замена из-за износа. Проверяйте её состояние примерно раз в год.

Перед установкой протрите новую прокладку внутренней крышки мокрой мягкой губкой.

Чтобы снять прокладку

1. Ослабьте 3 винта
2. Снимите прокладку

Если прокладка внутренней крышки побелела.

Пожалуйста, купите новую и замените прокладку.

- Не снимайте винты с верхней крышки, чтобы не потерять их.

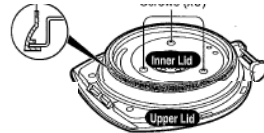
Чтобы поставить прокладку

1. Надежно установите прокладку по окружности внутренней крышки, как показано на рисунке.
2. Затяните надежно винты.

- Если Вы снимаете внутреннюю крышку, проверьте правильность её установки на место после этого.

Если прокладка внутренней крышки износилась или стала белой, между корпусом и верхней крышкой при наклоне термоса может протекать горячая вода. Это может привести к ожогу.

Прокладка Винты (3 штуки)



Делайте через каждые 1 – 3 месяца эксплуатации

Как чистить лимонной кислотой внутренний резервуар



Чтобы предотвратить бурное кипение, рекомендуется чистить внутренний резервуар фирменным средством CD-K03E-JU (лимонная кислота) для электрических термосов. Чтобы приобрести его, обратитесь в магазин, где Вы купили термос.

Подготовка:

Убедитесь, что фильтр вставлен во внутренний резервуар.



- Если фильтр загрязнен, выньте его из внутреннего резервуара, промойте мягкой щеткой и установите на место.

1 Возьмите 30 грамм лимонной кислоты или 1 пакетик средства CD-K03E-JU (30гр) и растворите теплой водой в чашке. Вылейте этот раствор во внутренний резервуар и долейте в него воду до линии максимального уровня.

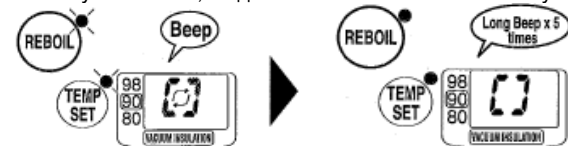


- Не заливайте воду выше линии максимального уровня. Иначе горячая вода может вылиться и ошпарить Вас.

2 Закройте верхнюю крышку, подсоедините электрическую вилку к сети, нажмите и удерживайте кнопку возобновления кипячения (REBOIL) более 3-х секунд.

Звучит сигнал, когда начинается чистка

Звучит сигнал, когда чистка окончена



Оба индикатора мигают

Квадрат на дисплее вращается:

Оба индикатора перестают мигать

На дисплее квадрат

Время чистки:
Около 1,5 часов
Время чистки зависит от количества воды и её температуры.

3 Отсоедините электрическую вилку, снимите верхнюю крышку и вылейте воду там, где написано "EMPTY FROM HERE"



При сильном загрязнении, возможно, потребуется повторение чистки.

4 Чтобы удалить запах лимонной кислоты, наполните внутренний резервуар водой. Вскипятите и вылейте примерно чашку горячей воды, воде в термосе дайте остыть и затем вылейте всю оставшуюся воду.

- Если пользуетесь водой с щелочными ионами, на поверхности внутреннего резервуара будет оседать кальций. Если накипь образуется на поверхности резервуара или фильтре, кипячение может стать более шумным, а вода может плохо подаваться.

Чтобы в любое время отменить чистку лимонной кислотой, отсоедините вилку от сети более, чем на 5 секунд.

Заменяемые детали

- Заменяемые детали можно приобрести за дополнительную плату. Пожалуйста, заменяйте поломанные детали только новыми.
- Для замены детали сначала запишите её код и название. Затем обратитесь в магазин, где Вы приобрели электрический термос.

Название детали	Код детали
Прокладка внутренней крышки	625702-00
Фильтр	626251-00
Чистящее средство для внутреннего резервуара электрического термоса (4 упаковки по 30 грамм каждая)	CD-K03E-JU

Вопросы и ответы по пользованию термосом

Можно ли использовать термос для подогрева других жидкостей, кроме воды ?	▶ Не заливайте в термос другие жидкости, кроме воды. Иначе можно вызвать дисфункцию или выплескивание и получить ожог паром.	▶ Стр. 2 Стр. 3
Нужно ли менять воду каждый день ?	▶ Чтобы избежать появления накипи, пожалуйста, меняйте воду, по меньшей мере, раз в день.	▶ Стр. 8
Можно ли пользоваться минеральной водой ?	▶ Да. Вместе с тем, когда используется минеральная вода, могут появиться плавающие частицы или на поверхности внутреннего резервуара молочно-белая субстанция. Это ингредиенты воды, которые вредны для здоровья.	▶ Стр. 7
Можно ли пользоваться водой с щелочными ионами ?	▶ Да. Вместе с тем, при таком типе воды кальций, содержащийся в ней, оседает на поверхности внутреннего резервуара, в связи с этим рекомендуется частая чистка.	▶ Стр.15
Я случайно выпил воду, которая использовалась при чистке лимонной кислотой. Это вредно для моего здоровья ?	▶ Лимонная кислота вредна для здоровья человека. Пожалуйста, следуйте указаниям инструкции на упаковке чистящего средства в лимонной кислотой.	
Можно ли оставлять без присмотра включенный термос ?	▶ Оставлять без присмотра безопасно, так как термос снабжен функцией автоматического отключения (питание нагревателя будет автоматически отключено), которая сразу активируется, как только термос будет пуст, без воды.	▶ Стр. 9

Неполадки

Проверьте следующее прежде, чем обращаться в сервис.

	Состояние	Причина	Устранение
К и п я ч е н и е	Вода не кипятится.	Электрическая вилка не подсоединена к розетке сети.	▶ Подсоедините вилку
	Горячая вода имеет неприятный запах.	Термос длительное время не использовался.	▶ Вскипятите воду, подайте насосом около 1 литра горячей воды. Вылейте оставшее (смотри стр.7).
	<ul style="list-style-type: none"> • Легкий запах пластика допустим для нового термоса. Этот запах постепенно уйдет. • Вы можете ощутить запах хлора (используется для дезинфекции воды) после кипячения. 		
	Из носика или отверстия для выхода пара вытекает вода.	Проверьте, не заполнен ли внутренний резервуар выше линии максимального уровня.	▶ Вылейте лишнюю воду, чтобы её уровень был ниже линии.
П о д а ч а в о д ы	Вода плохо подается насосом.	Горячая вода подается плохо несколько минут после кипячения.	▶ Откройте внешнюю крышку, чтобы выпустить пузырьки, затем закройте. Будьте осторожны с паром при открывании крышки.
		Накиль или другие частицы оседают на поверхности внутреннего резервуара или на фильтре.	▶ Почистите внутренний резервуар и фильтр (стр.14)
		Включена автоматическая блокировка подачи воды.	▶ Нажмите кнопку снятия блокировки (UNLOCK), затем кнопку подачи воды (DISPENSE).
		Электрическая вилка не подсоединена к розетке сети.	▶ Подсоедините вилку.

	Состояние	Причина	Устранение
Режим сохранения температуры	Много плавающих частиц и плёнок. Может быть повреждено противопригарное покрытие?	Частицы появляются из-за минеральных компонентов в воде, а не из-за коррозии внутреннего резервуара или отслоения противопригарного покрытия.	Почистите внутренний резервуар лимонной кислотой (Стр. 15)
	На поверхности резервуара появляются молочно-белые и твердые объекты. Кипячение более шумное, чем обычно.	Появление сильной накипи и других объектов на поверхности внутреннего резервуара может привести к более шумному кипению.	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;">Накипь</p> <p>Со временем кальций и другие минералы, содержащиеся в воде, оседают на поверхности внутреннего резервуара и на фильтре. Эта накипь вредна для Вашего здоровья</p> </div>
	На поверхности резервуара появляются красно-ржавые пятна.	Они появляются из-за повышенного содержания железа в воде, это не является признаком износом внутреннего резервуара.	
	В режиме сохранения тепла вода быстро охлаждается. (Установлен режим вакуумного сохранения тепла)	Слишком мало воды ?	Добавьте воды и нажмите кнопку возобновления кипячения (REBOIL).
Вода не горячая	Установлен режим вакуумного сохранения тепла? Если это так, то нагреватель отключен и температура постепенно падает	Нажмите кнопку возобновления кипячения (REBOIL). Смотри стр.11.	

	Состояние	Причина	Устранение
Значение ошибки	Загораются индикаторы, а на дисплее появляется «НН»	Во внутреннем резервуаре мало воды или была добавлена горячая вода, что вызвало включение функции автоматического отключения (см. стр.9)	Отсоедините вилку от сети и дайте резервуару остыть. Подсоедините вилку вновь, добавьте воды и нажмите кнопку возобновления кипячения (REBOIL)
	Мигают 2 индикатора, а на дисплее появляется вращающийся квадрат.	Внутренний резервуар находится в цикле очистки лимонной кислотой (смотри стр.15).	Чтобы отменить цикл очистки лимонной кислотой, отсоедините вилку от сети, подождите более 5 секунд прежде, чем вновь подключиться.

Замени	Прокладка внутренней крышки	<ul style="list-style-type: none"> Прокладка внутренней крышки может быть заменена, поэтому проверяйте, пожалуйста, её состояние каждый год. Когда из зазора между верхней крышкой и корпусом идёт пар, или прокладка становится белой, или изменяет цвет, замените её на новую прокладку (смотри стр.14).
	Пластмассовые детали	<ul style="list-style-type: none"> Пластмассовая часть верхней крышки по мере использования может испортиться. Если её цвет изменяется или поверхность становится шершавой, замените её новой крышкой.

Нагревается корпус.

- Когда температура воды и/или температура в комнате высокие, внешняя поверхность корпуса может нагреваться до 60 градусов Цельсия. Это не является поломкой.

Вы слышите лёгкий звук при открытии или закрытии верхней крышки.

- Это нормальное явление: звук возникает от изменения центра тяжести, которое удерживает горячую воду от выплескивания, когда термос закрыт.

На окошке дисплея видна влага.

- Если воду наливать из-под крана или ставить термос прямо в водопроводную раковину, намокает дно термоса, вода может попасть внутрь корпуса, а на дисплее будет видна влага. Если это произошло, прекратите пользоваться термосом и дайте ему просохнуть, так как может произойти короткое замыкание или можно получить удар током.

При пользовании противопригарное покрытие может быть повреждено. Обратитесь в магазин, где Вы приобрели данный электрический термос.

Спецификация

Модель		CV-DSQ40	
Объём		4,0 литра	
Питание		Переменный ток 220-230 Вольт 660-720 Ватт 50/60 Герц	
Среднее энергопотребление в режиме поддержания температуры	98 градусов	Около 20 Ватт	
	90 градусов	Около 17 Ватт	
	80 градусов	Около 17 Ватт	
Шнур питания		0,75 метра	
Внешние размеры в см		22 (ширина) x 28 (длина) x 35 (высота)	
Вес (вместе со шнуром питания)		Около 3,2 кг	

- Условия электропотребления в режиме сохранения тепла в течение 1 часа: полный воды внутренний резервуар и температура в комнате 23 градусов Цельсия.
- Высота термоса указана при опущенной вниз ручке.
- В районах, расположенных выше уровня моря, или в некоторых районах с холодным климатом показатели могут отличаться от стандартной спецификации. Избегайте использования термоса в таких районах или в других экстремальных условиях.

Внимание – данный прибор должен быть заземлен**Важно**

Провода в данном приборе окрашены следующими цветами: зеленый и желтый – земля, коричневый – фаза, голубой – нейтральный.

Если цвет проводов данного прибора не совпадает с отметками цвета, которыми отмечены гнезда в Вашей электрической вилке, сделайте следующее:

Провод, который окрашен зеленым и желтым, должен быть подсоединен к гнезду вилки, помеченным буквой E, или символом заземления, или окрашенным в зеленый или желто-зеленый цвет. Провод, который окрашен голубым, должен быть подсоединен к гнезду с пометкой N, или который окрашен в черный цвет.

Провод, который окрашен в коричневый цвет, должен быть Зеленый подсоединен к гнезду с пометкой L или который окрашен в и желтый красный цвет.

Прибор должен иметь предохранитель на 13 Ампер, если используется 13-амперная вилка, или иметь предохранитель на 10 Ампер в электрической вилке, или адаптере, или в распределительной электрической коробке.



Голубой

Предохранитель
13
Ампер

Коричневый

Гарантийные обязательства

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их. Настоящая гарантия действует в течение 24 месяцев с даты приобретения изделия первым конечным пользователем и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и производством. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории Российской Федерации, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований по безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории Российской Федерации продавцами — уполномоченными дилерами изготовителя и официальными (авторизованными) обслуживающими (сервис-) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у неуполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - несоблюдения указаний инструкции по эксплуатации;
 - механических повреждений;
 - химических повреждений и повреждений, вызванных применением неподходящих моющих средств, очистителей и т. п. веществ;
 - нарушения владельцем правил хранения и/или транспортировки;
 - попадания внутрь изделия посторонних предметов, бытовых насекомых и/или продуктов их жизнедеятельности;
 - повреждений, вызванных грызунами;
 - неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению и/или с нарушением правил и требований техники безопасности;
 - плохого ухода за изделием;
 - естественного износа изделия;
 - ремонта, разборки, вмешательства в конструкцию изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися официальными (авторизованными) обслуживающими (сервис-) центрами изготовителя;
 - отклонения от нормы параметров электрических сетей и/или состава используемой воды;
 - ненадлежащих параметров окружающей среды (например, температуры), действий непреодолимой силы (например, ударов молнии), природных катаклизмов, стихийных бедствий и т. п. условий.
4. Настоящая гарантия действительна по предъявлению вместе с изделием, в котором обнаружены дефекты, полностью заполненного оригинала гарантийного талона на это изделие с печатью продавца и оригинала товарного или кассового чека, выданного продавцом, подтверждающего дату покупки изделия.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются или использовались для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

Получить информацию о ближайшем официальном (авторизованном) обслуживающем (сервис-) центре вы можете по телефону в Москве: (495) 225-95-45.

Гарантийный талон

Настоящий талон действителен только при наличии печати продавца и полном заполнении всех граф.

Модель: Zojirushi CV-DSQ40, серийный номер: _____

Дата продажи: « ____ » _____ 20 ____ г.

Фирма-продавец: _____, печать продавца:

Фамилия и подпись продавца: _____

С условиями гарантии ознакомлен и согласен, комплектность, состояние, отсутствие механических повреждений и работоспособность изделия проверены, инструкция на русском языке получена:

Покупатель: _____